

СОГЛАСОВАНО

Директор НОЧУ СПО
«Авиашкола Аэрофлота»

Ю. М. Григорьев

2012 г



УТВЕРЖДАЮ

И.о. Начальника Управления летной
эксплуатации ФАВТ МТ РФ

В. В. Самородов

2012 г




ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ

по курсу:

**«Авиационный технический английский язык
для летного состава»**

г. Москва
2012 г.

	АУЦ НОЧУ СПО "Авиашкола Аэрофлота"	Программа повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»	3
Отдел подготовки по иностранному языку			

Пояснительная записка

Программа подготовки по авиационному техническому английскому языку предназначена для летного состава, готовящегося к переучиванию на самолеты иностранного производства, и рассчитана на слушателей, имеющих 4-й уровень владения навыками английского языка по шкале ИКАО.

Целью реализации программы является повышение уровня компетенций, необходимых для повышения профессиональной надежности специалистов, занятых в летной эксплуатации воздушных судов в рамках имеющейся квалификации:

- Понимать без перевода тексты и иную техническую документацию авиационного профиля для использования в профессиональной деятельности

Настоящая программа **решает следующие задачи:**

- Формирование у летного состава навыков беспереводного понимания технической документации авиационного профиля
- Повышение и поддержание теоретических и практических знаний и умений летного состава в области авиационного технического английского языка
- Эффективное освоение летным составом РЛЭ воздушных судов иностранного производства


В результате освоения программы слушатель должен приобрести следующие знания и умения, необходимые для качественного изменения компетенций:

слушатель должен знать:

1. Авиационно-техническую лексику, связанную с летной эксплуатацией ВС;
2. Основные грамматические структуры, наиболее часто встречающиеся в летно-технической документации;

слушатель должен уметь:

1. Понимать техническую документацию авиационного профиля без перевода.
2. Эффективно осваивать РЛЭ воздушных судов иностранного производства для непосредственного использования при осуществлении профессиональной деятельности.

	АУЦ НОЧУ СПО "Авиашкола Аэрофлота"	Программа повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»	4
	Отдел подготовки по иностранному языку		

Категории слушателей: летный состав, готовящийся к переучиванию на воздушные суда иностранного производства.

Уровень предварительной подготовленности:

- 4-й уровень владения навыками английского языка по шкале ИКАО

Количество слушателей в группе: оптимальный состав группы 5 – 8 человек.

Продолжительность обучения, необходимая на реализацию данной программы, составляет 130 учебных часов.

Режим занятий: 22 дня (20 дней и 22-й день по 6 часов в день, 21-ый день 4 часа в день). Запрещается сокращать, предусмотренное утвержденной рабочей программой, количество часов, отведенных на подготовку.

Форма обучения: очная.


Методы обучения обеспечивают максимальную наглядность в процессе теоретического обучения, а также полное вовлечение слушателей в учебный процесс. Обучение проводится в аудитории, оборудованной персональным компьютером и проектором.

Обучение проводят преподаватели АУЦ НОЧУ СПО «Авиашкола Аэрофлота» в соответствии с квалификационными допусками.

Система контроля результата обучения, позволяющая определить, достигнуты ли слушателем поставленные цели обучения, включает:

- проверку знаний в виде опроса в процессе обучения;
- успешную сдачу итогового экзамена

По окончании обучения, при успешной сдаче итогового экзамена, слушатели получают удостоверение НОЧУ СПО «Авиашкола Аэрофлота».


 АУЦ НОЧУ СПО "Авиашкола Аэрофлота"	Программа повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»	
		5
Отдел подготовки по иностранному языку		

Учебный план
программы повышения квалификации «Авиационный технический
английский язык для летного состава»

Продолжительность обучения – 130 академических часов.

Режим занятий – 20 дней и 22-й день по 6 часов в день, 21-ый день 4 часа в день

	Наименование темы	Количество часов			Форма контроля
		Всего	Лекции	Другие виды обучения	
1.	Грамматические структуры авиационного технического английского языка	40		40	
2.	Системы самолета (FCOM) и связанные с ними стандартные процедуры (FCTM)	70		70	
3.	Системы самолета (FCOM) и связанные с ними нестандартные процедуры (FCTM)	14		14	
4.	Экзамен	6			
	Итого:	130		124	6

 АУЦ НОЧУ СПО "Авиашкола Аэрофлота"	Программа повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»	
		Отдел подготовки по иностранному языку

Учебно-тематический план
программы повышения квалификации «Авиационный технический
английский язык для летного состава»

№ п/п	Наименование разделов, учебных дисциплин и тем	Всего, час.	В том числе			Форма контроля
			Лекции	Практические, лабораторные, семинарские занятия	Выездные занятия, стажировка и т.д.	
1	Грамматические структуры авиационного технического английского языка:	40	-	40	-	Промежуточное тестирование
1.1	- многокомпонентные термины, группы существительного	2	-	2	-	
1.2	- структура английского предложения	2	-	2	-	
1.3	- система глагольных форм настоящего времени - система глагольных форм прошедшего времени - активный и пассивный залого	8	-	8	-	
1.4	- указания, инструкции, команды, повелительное наклонение	1	-	1	-	
1.5	- смысловозначительная роль суффиксов, префиксов, окончаний	2	-	2	-	



**АУЦ НОЧУ СПО
"Авиашкола Аэрофлота"**

Программа повышения квалификации
«Авиационный технический
английский язык для летного состава»

7

1.6	- причастия I, II в функциях определения и обстоятельства, причастные обороты	2	-	2	-	
1.7	- цель выполнения действия	1	-	1	-	
1.8	- внешне идентичные союзы и предлоги: either...or, whether...or, both...and, neither...nor, the...the - бессоюзные предложения	3	-	3	-	
1.9	- модальность, модальные глаголы и их заменители	2	-	2	-	
1.10	- общие и специальные вопросы	2	-	2	-	
1.11	- многофункциональные слова it, that/those, one, providing/provided after, because, for, since, as ...	2	-	2	-	
1.12	- степени сравнения прилагательных, наречий, причастий	2	-	2	-	
1.13	- сослагательное наклонение - типы условных предложений - функции глаголов "should", "would"	6	-	6	-	
1.14	- функции инфинитива и инфинитивные обороты - функции герундия и герундиальные обороты	4	-	4	-	
2	Авиационный технический английский язык (English for aviation):	84	-	84	-	
2.1	-система кондиционирования воздуха (Air Conditionings System)	3	-	3	-	
2.2	- автоматическая система управления полетом (Auto Flight System)	4	-	4	-	
2.3	- средства связи (Communications)	3	-	3	-	
2.4	система электропитания (Electrical System)	3	-	3	-	
2.5	- аварийное оборудование (Emergency equipment)	4	-	4	-	
2.6	- защита от пожара (Fire Protection)	4	-	4	-	




**АУЦ НОЧУ СПО
"Авиашкола Аэрофлота"**

Программа повышения квалификации
«Авиационный технический
английский язык для летного состава»

8

2.7	- органы управления полетом (Flight Controls)	4	-	4	-	
2.8	- топливная система (Fuel System)	4	-	4	-	
2.9	- система гидравлики (Hydraulic System)	4	-	4	-	
2.10	- защита от обледенения и дождя (Ice and Rain Protection)	3	-	3	-	
2.11	- пилотажно-навигационные приборы (Flight Instruments)	4	-	4	-	
2.12	- шасси (Landing gear)	3	-	3	-	
2.13	- система аэронавигационных огней (Lights)	3	-	3	-	
2.14	- навигационная система (Navigation System)	4	-	4	-	
2.15	- кислородная система (Oxygen System)	4	-	4	-	
2.16	- пневматическая система (Pneumatic System)	4	-	4	-	
2.17	- система удаления отработанной воды (Water Waste System)	3	-	3	-	
2.18	- вспомогательная силовая установка (Auxiliary Power Unit)	4	-	4	-	
2.19	- двери (Doors)	4	-	4	-	
2.20	- гондолы и пилоны двигателей (Nacelle and Pylons)	4	-	4	-	
2.21	- крыло (Wing)	3	-	3	-	
2.22	- силовая установка (Power Plant)	4	-	4	-	
2.23	- прерванный взлет; помпаж двигателя; реверс тяги; теплообменник (Rejected Take-off. Engine Surge. Thrust Reverser. Heat Exchanger)	4	-	4	-	
	Итого:	124	-	124	-	
	Итоговый контроль	6				Экзамен

	АУЦ НОЧУ СПО "Авиашкола Аэрофлота"	Программа повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»	
Отдел подготовки по иностранному языку		9	

Тематическое содержание программы повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»

1. Грамматические структуры авиационного технического английского языка

Структура английского предложения, все типы наклонений английского языка, грамматические структуры авиационного технического английского языка, наиболее часто встречающиеся в технической документации авиационного профиля и вызывающие трудности в переводе, смыслоразличительные функции предлогов, союзов, коннекторов, значимость инверсии и эмфазы при переводе.

2. Системы самолета (FCOM) и связанные с ними стандартные процедуры (FCTM)

Лексика, связанная с описанием и эксплуатацией систем самолета на различных этапах полета (как то, основные компоненты системы, функционирование системы, органы управления системой в кабине экипажа, задействованность системы на этапах полета), с выполнением стандартных процедур при эксплуатации воздушного судна и комплексном задействовании различных систем самолета.

3. Системы самолета (FCOM) и связанные с ними нестандартные процедуры (FCTM)


Лексика, связанная с эксплуатацией систем самолета при выполнении нестандартных и аварийных процедур на различных этапах полета (как то, функционирование системы, органы управления системой в кабине экипажа, задействованность системы при выполнении нестандартных и аварийных процедур), с пониманием чек-листов при выполнении аварийных процедур.

Учебно-методическое обеспечение программы

Основная литература:

1. Flight Crew Operating Manual (FCOM), Flight Crew Training Manual (FCTM), Minimum Equipment List (MEL), Quick Reference Handbook (QRH), Operations Engineering Bulletins (OBE).

2. Пособие по переводу технической литературы авиационного профиля с английского языка на русский язык для ЛС (часть 1, часть 2), автор-составитель Прокофьева Л.К., Новосибирск, 2000г.

	АУЦ НОЧУ СПО "Авиашкола Аэрофлота"	Программа повышения квалификации «Авиационный технический английский язык для летного состава»	
Отдел подготовки по иностранному языку			10

Дополнительная литература:

3. СВТ по летной эксплуатации воздушных судов А-320, Б-737, Б-777, Superjet-100
4. Видеоматериалы по летной эксплуатации ВС иностранного производства.
5. Обучающая и тестирующая компьютерные программы по техническому языку для ЛС.

Раздаточный материал:

6. Лексический минимум авиационного технического английского языка

Учебно-техническое обеспечение

1. Аудитория для проведения занятий
2. Компьютер
3. Проектор, экран

Оценочные материалы

Контрольные вопросы/тестовые задания/экзаменационные билеты одобрены Учебно-методическим советом и утверждены директором НОЧУ СПО «Авиашкола Аэрофлота» (прилагаются).

Оценка качества освоения программы

Оценка качества освоения программы осуществляется преподавателем проведением экзамена (в устной форме). Каждому слушателю выставляется оценка в виде процента. Экзамен считается успешно сданным при получении слушателем оценки 60 % и выше.

Составитель программы

Пославская О.В.